



ORIGINAL

**Encuentro
de arte textil
mexicano**

**Tercera
edición
2023**

**Guía general
del encuentro**

Del 16 al 19
de noviembre

10 a 20 h

Complejo
Cultural
Los Pinos
CDMX

INAUGURACIÓN

Casa Miguel Alemán

Jueves 16 de noviembre, 2023
18:00 h

PASARELAS

Casa Miguel Alemán

Jueves 16 de noviembre, 2023

Pasarela 1. El huipil y el telar de cintura
19:00 h

Viernes 17 de noviembre, 2023

Pasarela 2. Ceremonia a la luna
17:00 h

Pasarela 3. Quexquémetl
19:00 h

Sábado 18 de noviembre, 2023

Pasarela 4. La urdimbre y la trama
17:00 h

Pasarela 5. Los adornos de la vida
19:00 h

Domingo 19 de noviembre, 2023

Pasarela 6. El caracol del tiempo
17:00 h

Pasarela 7. Telares
19:00 h

CLAUSURA

Casa Miguel Alemán

Domingo 19 de noviembre, 2023

Al finalizar la Pasarela 7

VENTA

Plaza Original, Plaza Jacarandas, Casa Original, Casa de Tintes, Salón Internacional, Salón Acapulco: lo mejor del arte tradicional guerrerense

Del jueves 16 al domingo 19 de noviembre, 2023

10:00-20:00 h

Consultar los mapas de los espacios de venta a partir de la p. 29

ORIGINAL VA POR ACAPULCO

Plaza Jacarandas

Del jueves 16 al domingo 19 de noviembre

10:00-20:00 h

- Venta especial de artesanías de Guerrero
- Comida tradicional guerrerense y productos de la región

Fandango guerrerense

11:30 y 14:00 h

- Música y danza tradicionales

CASA DE LA PALABRA - FOROS

Salón Manuel Ávila Camacho

Cine: Sótano de la Casa Miguel Alemán

Del jueves 16 al domingo 19 de noviembre, 2023

Nuevos escenarios del arte textil

Consultar la programación completa a partir de la p. 18

ORIGINAL escenarios

Hondonada, Laboratorio de Cocreación, Cine: Sótano de la Casa Miguel Alemán

Del jueves 16 al domingo 19 de noviembre, 2023

Consultar la programación a partir de la p. 21

DEMOSTRACIONES

Casa de Tintes. Cabaña 2

Viernes 17 de noviembre, 2023

12:00-13:00 h

Demostraciones de teñido de lana con pericón por el maestro artesano Pedro Netzahualcoyotl Nava (Contla de Juan Comatzi, Tlaxcala).

Sábado 18 de noviembre, 2023

11:00-12:30 h

Demostraciones de teñido de algodón con añil por la maestra artesana Araceli Pérez López (Santiago Niltepec, Oaxaca).

12:00-13:30 h

Demostraciones de teñido de lana con diversas plantas por las maestras artesanas María López Hernández y Rosario López López (San Juan Chamula, Chiapas).

EXPOSICIÓN

Biblioteca de la Casa Miguel Alemán

Del 16 de noviembre, 2023 al 29 de enero, 2024

Vestidos de Tradición. Colección María Esther Zuno de Echeverría

Cientos de muñecas representativas de grupos originarios de todo el país

PASARELAS

Exteriores de la Casa Miguel Alemán

PASARELA 1 — EL HUIPIL Y EL TELAR DE CINTURA

Jueves 16 de noviembre, 2023 — 19 h*

Otilia Sandoval Cruz |

Colectivo Llana Huaricnn

San Andrés Chicahuaxtla,

Putla Villa de Guerrero, Oaxaca

Alicia López Gómez | Corazón

Ñomndaa

Xochistlahuaca, Guerrero

Emma Tamayo Ruiz |

Reboceras de Aranza

Aranza, Paracho, Michoacán

Martha Bautista Cruz | Ixkaxochitl

Cuetzalan del Progreso, Puebla

Juana Reyes García | Grupo

de Artesanas NTYKO NAÑIL

San Juan Colorado, Oaxaca

Diana Lucinda Largo Sitanachi

Rejogochi, Guachochi, Chihuahua

Juliana Marta Sernas Luis

San Antonino Castillo Velasco, Oaxaca

Margarita Bernabé Merino

San Pedro Amuzgos, Oaxaca

Martha Verónica Hernández Martínez |

Púrpura Tixinda

Pinotepa de Don Luis, Oaxaca

María Gómez Ruiz | La Resistencia

Aldama, Chiapas

Cristina Brasil Casa Grande

Paciotla, Pahuatlán, Puebla

Martha Cecilia Jiménez Gómez

San Francisco Pujilic,

Venustiano Carranza, Chiapas

María de los Ángeles Rodríguez

Bautista

Ahuirán, Paracho, Michoacán

María Trinidad González García |

Colectivo Domitzu

El Mejay, Chilcuautla, Hidalgo

María Francisca Amado Bravo |

Uanhasi Tejido Cultura

Comachuén, Nahuatzen, Michoacán

Leocadia Cruz Gómez

El Piñal, Cosoleacaque, Veracruz

Julia Velasco Mendoza

San Pablo Tejalpa,

Zumpahuacán, Estado de México

Víctor Hugo Rodríguez Rivera

Santa María del Río, San Luis Potosí

Genoveva Amador Moreno

Samachique, Guachochi, Chihuahua

Bagelia Martínez Bautista

Chicontepec, Veracruz

*Programación sujeta a cambios

El huipil y el telar de cintura*

El amanecer teje los primeros rayos de sol en la ventana. En el patio, el árbol se ilumina en ramas y tronco. Las aves del campo nos visitan y nos despiertan. Ya chisporrotea el fogón en la casa, cantan las ollas sus canciones. Las manos de madre, abuela y padre vienen y van. Es el mismo trajín de todas las mañanas. Ruido y prisas. Andar de la vida, desde que amanece. Las voces de la madrugada devienen de los grillos a los gallos. “Ya me voy, sí, mijo, anda, mi niño, cuidado en la vereda, tú”. “No llesves panza vacía, niña, toma un poco de atole, no me tardo, ma, no me tardo”. “Anda, pues, ve con cuidado”. “¿Dónde dejé el cobijo de mis pies?”, “Secando al sol de la tarde las dejastes”, “¿Algún pendiente encargo, noticia, ma?”, “Pasa con tía, lleva contigo a tu prima” “¿Nada más eso? Sí, nada más y nada menos”.

Risas y sonrisas alegran el camino a la escuela. Pies para qué los tienes; tras la vereda, las voces se apagan, camino abajo con el paso ligero de los niños sellan el silencio que envuelve ahora a la casa. Adentro el patio, señorea el gran árbol. Compañero de diaria faena. Ella lo abraza poniendo su panza de lado. Rodeando su cintura con la faja, embarazada de meses ya, se sienta y acomoda el telar de cintura. En el silencio, ajusta la faja de su cintura para empezar la diaria faena. El tejer sueños. La mano experta cruza la trama con palos de madera en la urdimbre. La niña dentro de la panza despierta. En el silencio, madre e hija platican.

“Mamá, ¿dime qué haces? Tejo un lienzo. Mamá, broca en el pecho también estrellas o el vuelo de las aves del mar. Hija, ¿escuchas el sonido del viento?, ¿el canto del zanate?, ¿el hervor de los frijoles?, ¿el tronar de la lumbré?, ¿las olas que rompen en la playa? Sí, mamá. Lo oigo todo, pero lejos; siento más el calor del cuerpo tuyo. Lo sientes porque estamos juntas. Mamá, usa este hilo rojo, un hilo rojo como el que nos une. Mamá, que nunca se termine este hilo para estar siempre juntas, hacia atrás y hacia adelante, como las caricias de las olas en la playa. ¿Qué quieres hacer cuando nazcas, mija? Cuando nazca, mamá, quiero poner mis pies en la arena y quiero correr y correr y correr juntas y, después de tanto correr, entregarnos también juntas al abrazo del mar”.

* Guion de Antonio Zúñiga, a partir de textos del Consejo Asesor

PASARELA 2 — CEREMONIA A LA LUNA

Viernes 17 de noviembre, 2023 — 17 h*

Pedro Martín Concepción

Cauhtamazaco,

Cuetzalan del Progreso, Puebla

Elida Lucina Merino Hernández |

Grupo La Tejedora Antigua

San Pedro Amuzgos, Oaxaca

Carmen Dolores Vecino Armendáriz |

Semati Tewé

San Ignacio de Arareco, Bocoyna,

Chihuahua

Rita Elena May Panti | Uh tukul meya

Santa Cruz, Hecelchakán, Campeche

Cándida del Socorro Jiménez Bojórquez

| U Najil Chuy

Maní, Yucatán

Virginia Toribio Martínez

Tanamacoyan, Hueyapan, Puebla

Rosario del Carmen Yam Novelo

Bolonchén de Rejón,

Hopelchén, Campeche

Crescencio Tlilayatzí Xochitemol

Contla de Juan Cuamatzi, Tlaxcala

Dominga Pérez Jiménez |

Artesanías Rosario

San Juan Chamula, Chamula, Chiapas

María Concepción Méndez Esparza

El Cuervero, Calvillo, Aguascalientes

María Dominga Albino |

Taller Citlalime

Tenexaco, Zontecomatlán de López y

Fuentes, Veracruz

Virginia Martínez Hernández

Mexcatla, Chicontepec, Veracruz

María del Refugio Bustillos García |

Colectivo Umuki Suami

Delicias, Chihuahua

Virginia Verónica Arce Arce

San Isidro Buen Suceso,

San Pablo del Monte, Tlaxcala

Baltazar Vargas Vargas

San Felipe de los Herreros, Charapan,

Michoacán

Jaime González Torres

El Piñal, Cosoleacaque, Veracruz

Natividad García Silva

Guadalupe Victoria,

San Pablo Tijaltepec, Oaxaca

Divina Díaz Ángel

Huehuetónoc,

Tlacoachistlahuaca, Guerrero

María Guadalupe Morales Martínez

Aranza, Paracho, Michoacán

*Programación sujeta a cambios

Ceremonia a la luna

El pueblo es todo música. Hoy hace siete años nació una niña de una madre que dio a luz cogida de la rama de una ceiba. En ese tiempo ha empezado a aprender, de su madre y de las abuelas de su comunidad, a enredar de manera especial en julio y en julio, que es lo más bonito de aprender en el arte de tejer del telar de cintura y ya sueña sus propias imágenes. También sabe hacer sus labores y ayuda, como todas y todos, según lo que le toca. Hoy, el día tiene otro brillo y otra claridad, hay algo diferente en el ambiente. Cuando despertó, encontró a su mamá trenzando listones de todos los colores en el cabello de su abuela. “Ven, mi nieta, ¿te gustan mis trenzas? Estos hilos que salen de mi cabeza son muy largos, tan largos que llegan al cielo y en ellos van enredados mis pensamientos”.

La niña sonríe emocionada. El huipil que ella ayudó a tejer descansa sobre la mesa. Aprendió de su madre a atrapar las imágenes de la naturaleza y sabe que su madre y abuela pueden resguardarlas en la tela: flores de colores, bichitos, parvadas. Sus tíos, músicos de banda, no paran de tocar desde la mañana afuera de la casa. Y en el pueblo la algarabía se contagia. Todos miran con una sonrisa contenida. En la calle todos la saludan, incluso ese niño taciturno que en otras ocasiones la ha mirado con recelo. En el fogón hierve la gallina para el mole y la casa se llena con el olor de la hierba santa. Sus primos preparan sus atuendos, sus huaraches, que a ella se le figuran como unas garras que se clavan en el centro de la tierra. En cambio, los telares hoy reposan en reverente silencio. “¿Ya estás lista?”, le pregunta la abuela con las trenzas de colores. “Ya estoy lista”.

Caminan en silencio al claro del monte por el sendero de serpiente que alumbran las últimas luces púrpuras del sol. Un minuto después, al cielo del pueblo lo ilumina una brillante luz de luna. Luna redonda y plena. De entre los árboles, por las veredas y caminos aparecen los rostros infantiles y familiares de todo el pueblo, los redondos y los largos, acá el abuelo Isidro, allá la tía Gloria y en el fondo el primo Martín. La abuela está de pie en el centro del círculo de árboles, la llama sacando de su refajo el huipil que la madre tejió con su ayuda. La niña suelta las manos de su padre y de su madre, y camina al centro del círculo. Nunca antes ha estado su corazón tan acelerado ni tan feliz. Toma en sus manos la tela suave y sin que nadie le diga que hacer, movida por un presentimiento, que ha recibido invisible de abuelas a madres y de madres a hijas e hijos, levanta la tela hacia la luna para entregar la ofrenda. En ese momento su corazón de niña se convence de querer seguir los pasos de su madre. De vivir tejiendo sueños. Voltea al cielo y ve que la luna, complacida con la ofrenda, le responde, pues los rayos de su luz maternal, impactan el textil haciendo saltar de la tela reflejos de oro y plata.

PASARELA 3 — QUEXQUÉMETL

Viernes 17 de noviembre, 2023 — 19 h*

Samuel García Marcelo

San Pablo el Grande, Tenango
de Doria, Hidalgo

Antonina Esther Cornelio Sánchez |

Artesanías Nina Bordando Sueños

San Antonino Castillo Velasco, Ocotlán
de Morelos, Oaxaca

Rosalva González Reza

Del Nayar, Nayarit

Feliciana Hernández Bautista

Ahuirán, Paracho, Michoacán

Virginia Balbuena Gómez |

Colectivo Ääts

Santa María Tlahuitoltepec, Oaxaca

Francisca Canché Dzul | Za Zil Beh

Bolonchén de Rejón,

Hopelchén, Campeche

Nazario Yam Yam

Bolonchén de Rejón,

Hopelchén, Campeche

Delfina Albañez Arballo

Santa Catarina, Ensenada,

Baja California

Jesús Alejandro Vargas Montelongo |

Deshilados Manos que trabajan

San Felipe de los Herreros, Charapan,
Michoacán

Amelia Chan Díaz

Pozas de Arvizu, San Luis Río Colorado,
Sonora

Oliver Hernández Jiménez |

Textil Tzahualli

Chiautempan, Tlaxcala

Irma Santiago Sánchez

Oaxaca de Juárez, Oaxaca

Pedro José Mendoza Canul

Mérida, Yucatán

Boris de Jesús García Ildelfonso |

Taller Nis Ye

Huautla de Jiménez y Santa Lucía del
Camino, Oaxaca

María Luisa Rodríguez Haerberli |

Haerberli Piel

Ciudad Victoria, Victoria, Tamaulipas

Natividad Avelino Lima

Acatlán, Chilapa de Álvarez, Guerrero

Virgen Toledo López † |

Huipiles Bacuzagui

Juchitán de Zaragoza, Oaxaca

Hilaria Gómez Márquez

Atla, Pahuatlán, Puebla

Brisveey Julissa Santana Cime

Oxkutzcab, Yucatán

*Programación sujeta a cambios

Quexquémetl

Los años han pasado y la que fuera una niña, porque así es el incansable correr del tiempo, es ahora una mujer que se prepara para su matrimonio. Se conocieron de niños, pero en ese entonces el novio era un chico taciturno y ella lo miraba con recelo. Ya de grandes, en un baile, los ojos de la una se engancharon a los del otro. Luego, todo siguió el curso natural del amor. De la mirada tierna a la mirada ilusionada. Sentada ante el telar de cintura, como lo hiciera antes su madre, trabaja en su quexquémetl blanco, que quiere usar para la boda. En cada urdimbre se arrulla un sueño.

Ambas familias ondean como lienzos al son mientras se preparan para la boda. La familia de él ya dijo: “Nosotros les echamos sus pesos a los músicos”. “Bueno”, dijo la familia de ella, “nosotros ponemos el mole, el arroz y, mañana, los tamales”. Los primos de uno y otra llevan días arreglando el espacio sagrado reservado para el convite de la boda. “Es pa’ que echemos un buen zapateado, prima”. Mientras tanto, él y ella todo besos, todo caricias. La fiesta es un ritual, el baile es un altar y en el fuego de la música de tambora se elevan las almas. Todas las mujeres han tejido su propio quexquémetl con sus propios signos. Las que viven arriba, en el bosque, los brocan con pinzones y reyezuelos al vuelo. En cambio, quienes viven en la playa los adornan con tortugas recién nacidas que corren enamoradas al seno profundo del mar. También tejen pañuelos para sus parejas en los que va brocada la efigie de una sirena para los pescadores o la de un caballo para los labriegos.

“Prima, ¿adivina quién viene a cantar a tu boda? Julieta, la morocha, y vienen a bailar con ella sus hermanos. En una de esas me caso yo con uno de ellos”. Ella se ríe y borda, risa acá mientras borda; y risa allá mientras empunta la tela. Mientras tanto él y ella todo besos, todo caricias, todo sueños. Mientras se vive el amor, se sueña el futuro, así cada día se trenza una esperanza: la verde libertad del campo, la amorosa complicidad con el futuro marido, una casa próspera donde quepan las hijas y los hijos, y como si fuera natural una ilusión: la humilde posesión de un taller familiar. La claridad de saberse dueña de sí misma. En las ramas del pirul en el centro del patio de la casa, los pájaros cardenales cantan los responsos a la nueva pareja.

Francisca Santaneño Palomo

San Ignacio de Arareco,
Bocoyna, Chihuahua

José Marcelino Tzakum Caamal

Mérida, Yucatán

Araceli Rodríguez Bautista

Ahuirán, Paracho, Michoacán

Amada Sánchez Cruz | Púrpura Tixinda

Pinotepa de Don Luis, Oaxaca

Julio Enrique May May

Kimbilá, Izamal, Yucatán

Marcela Esteban Patricio

Cauhtamazaco, Cuetzalan
del Progreso, Puebla

Sebastián Hernández Gómez

Ejido Nueva Palestina,
Villaflora, Chiapas

Severa Leonarda Santiago Paz

San Antonino Castillo Velasco, Oaxaca

Adelina Martínez Petronilo

Huehuetónoc,
Tlacoachistlahuaca, Guerrero

Florencia Manuel de la Cruz

Zompeltepec, Chilapa de Álvarez,
Guerrero

Delia Cenobio Cruz

San Felipe Santiago, Villa
de Allende, Estado de México

Catalina González Hernández

San Sebastián Teponahuastlán,
Mezquitic, Jalisco

Sugeyli Juárez Zacarías |

Sugmar Textiles Ayuk

San Juan Guichicovi, Oaxaca

Rosa Gómez Santiz

Guadalupe, Oxchuc, Chiapas

Felicitas Sánchez Zepeda

San Bartolomé Ayautla, Oaxaca

Noé de la Luz Benito

San Francisco Uricho,
Erongarícuaro, Michoacán

Rigoberto Romano Flores |

Textiles Rigo

Contla de Juan Cuamatzi,
Tlaxcala

Cecilia Santiago Martínez | Grupo

de artesanas Alabel Dhuche

Tamaletom 3a secc., Tancanhuitz,
San Luis Potosí

La urdimbre y la trama

Las personas se juntan y de ese juntarse vienen las hijas y los hijos. Como en una tela de araña cuyos hilos cruzan los cuatro vientos, la casa que tiene una jaiba eterna en el centro del patio resguarda ahora a una familia nueva de tejedoras y tejedores. Mientras surge el profundo tinte añil de las hierbas que fermentan y de los ingredientes precisos, de acuerdo con la viejísima receta, juntas y juntos cultivan el algodón, en otras casas se le extrae a la penca del maguey el ixtle, con algodón habrán de formar la fibra de la urdimbre. La trama se tensa con firmeza para abrazar a la familia entera. También cardan la lana para luego elaborar el hilo en la rueca. Quemados por los rayos del sol, los habitantes de la comunidad perseveran y continúan. “Si vas a estar de ese humor, esposo, ponte lejos de la olla, porque el color pide paciencia y ya no pinta si lo mueve un cucharón enojado”.

Luego, con el cambio de estación, hay quien echa tortilla y hay quien va hilando con huso, con malacate y con manos delicadas. “Voy a pisar todo ese pericón de monte, esposa, porque solo crece en estas fechas y el amarillo se usa todo el año”. Por las noches se tejen juntos los lienzos y entre los hilos los sueños colectivos se engarzan, uno a uno, cuidadosamente. La trama cohesiona y garantiza la identidad. La urdimbre da firmeza y sostén para caminar hacia el futuro. El trabajo de una persona suma al trabajo de la otra, nunca resta. Eso es lo que tiene la vida en comunidad. Palo dulce para los rojos, olote morado para los tonos lilas, cáscara de nuez para el ocre, el secreto antiguo de la sagrada grana cochinilla para el carmín. En el lienzo se anidan todas las voluntades. Manifestación de una fiesta de colores. Pigmento a pigmento, las familias comparten las imágenes y hablan del tiempo trama y de la vida urdimbre. Se sienten seguras y seguros porque no están solos y se sienten fuertes porque están juntas, porque están juntos.

PASARELA 5 — LOS ADORNOS DE LA VIDA

Sábado 18 de noviembre, 2023 — 19 h*

Jorge Isidro Inocente

San Felipe Usila, Oaxaca

Modesto Nava Vega

Guadalupe Yancuictlalpan,
Tianguistenco, Estado de México

**Jazmín Azucena Pinzón Palafox |
Artes del Mar**

San Mateo del Mar, Oaxaca

Crispina Navarro Gómez

Santo Tomás Jalieza, Oaxaca

José Ramón Vázquez Ortiz

Villa García, Zacatecas

Pedro Netzahualcoyotl Nava

Contla de Juan Cuamatzi, Tlaxcala

Alejandro Vázquez Dorantes

Tenancingo, Estado de México

Juan Rubén Tamayo Sánchez

Saltillo, Coahuila

Adolfo García Díaz

Tenancingo, Estado de México

Pedro Xochitemol Netzahual

Amaxac de Guerrero, Tlaxcala

Noé Rincón Reséndiz

Victoria, Guanajuato

José Alberto Salas Macías

Villa García, Zacatecas

Gaspar García García

San Baltazar Guelavila,
San Dionisio Ocotepéc, Oaxaca

Blanca Nayeli Toribio Díaz

San Juan Cotzocón, Oaxaca

**Laura Pérez Espinoza | Soatl ih tetegan
ih tojmiltl**

Hueyapan, Tetela del Volcán, Morelos

Renato Holguín Ortiz

Monterrey, Nuevo León

Arturo Hernández Quero

San Pablo Villa de Mitla, Oaxaca

Pedro Mendoza Gutiérrez

Teotitlán del Valle, Oaxaca

Marino Armas Nieves

Contla de Juan Cuamatzi, Tlaxcala

*Programación sujeta a cambios

Los adornos de la vida

Pasan los años y pasa la vida. Con la llegada de cada hijo y cada hija se hacen nuevas gasas en el telar. Las comidas diarias se van haciendo de deshilados junto al fogón. Día con día se tejen los brocados con los desvelos y las enfermedades con los confites. Así son los adornos de la vida, los hay de todo tipo. Conviviendo el dolor con el buen sabor de la vida. Así el trabajo da sosiego al ritmo diario del corazón. Pueden pasar meses para ver culminado un trabajo. Pero el tiempo y la faena siempre es coronada con la satisfacción del hermoso resultado. Muchas horas diarias. Duele la espalda que pasa horas ante el mecapal y los pies se cansan de tanto pisar el telar de pedal. A veces el taller pareciera un salón de música donde cantan sin parar las voces roncadas de los bastidores y en su ritmo monótono de dos izquierdos por uno derecho. Pero a cada dolor le sigue una alegría. El rugido ronco de las varillas contrasta con los diseños de diamantes que iluminan el corazón.

“Hija, ven y mira este dibujo que es como una estrella que baja del cielo. O háblale a tu padre para que eche un ojo a este otro, que es como el pistilo de una flor esperando el amor de su abejorro”. Los colores de los adornos ofrecen su luz al mundo, pero también nos sacan del mundo y nos llevan a los sueños, donde brillan como auroras los lienzos. Telar trueno que ilumina el páramo, telar vida que se respira, telar lluvia que llueve, telar corazón que golpea, telar olla que borbotea, telar madre, telar abuelo, telar mundo. Con cada pequeña alegría se dibuja un labrado, y cada lágrima se anuda a partir de la urdimbre, para culminar tejiendo el rapacejo con las puntas sueltas de los lienzos. Podríamos contar la vida entera en los adornos de un huipil. “Mira, hija, elaboré estas flores azules el día que naciste y luego, un colibrí el día que tu abuela se fue al cielo, con sus trenzas llenas de listones de colores”. Así son los adornos de la vida. Hay uno para cada momento. Ahora toma esta vida como ejemplo y dibuja la tuya en tu huipil como tú quieras.

PASARELA 6 — EL CARACOL DEL TIEMPO

Domingo 19 de noviembre 2023 — 17 h*

Minerva Rosivel López Quiroz

Santiago Ixtayutla, Oaxaca

Veronica Lorenzo Quiroz

San Juan Colorado, Oaxaca

Omar César Luna Bautista

Villa Talea de Castro, Oaxaca

Teófila Palafox Herrán

San Mateo del Mar, Oaxaca

Luis Enrique Rodríguez Rivera

Santa María del Río, San Luis Potosí

Moisés Martínez Velasco

San Pedro Cajonos, Oaxaca

Marcelina Mendoza Castro

Tenango del Valle, Estado de México

Juan Carlos Conde Copalcua

San José Aztatla,

Contla de Juan Cuamatzi, Tlaxcala

Lourdes Martínez Cayetano

San Pedro Cajonos, Oaxaca

Claudia Patricia Pérez Vázquez |

Las Estrellas

Chenalhó, Chiapas

Maximina Rufina Santiago Concepción |

Madre Algodón

Zacualpan, Ometepe, Guerrero

Francisco Javier Reyes Luna

Saltillo, Coahuila

Cecilia Gómez Díaz |

Grupo Luchometik

Larráinzar,

San Andrés Larráinzar, Chiapas

Mauro Habacuc Avendaño Luis |

Tintoreros del Caracol Púrpura

Pinotepa de Don Luis, Oaxaca

Román Gutiérrez Ruiz

Teotitlán del Valle, Oaxaca

Juan Carlos Díaz García

Chonomyaquilho, Larráinzar, Chiapas

Lucía Luna López | Luchetik

Maravilla Tenejapa, Chiapas

Rosario Núñez Flores |

La Rebocería

Calimaya, Estado de México

Angélica Reyes Martínez

San Felipe Santiago,

Villa de Allende, Estado de México

*Programación sujeta a cambios

El caracol del tiempo

El caracol se alimenta de los minerales en la roca de los acantilados. En la espiral de su concha, en sus círculos concéntricos, hace nido el tiempo. Cuando llega un momento exacto que conocen bien las abuelas y los abuelos, el caracol se despega momentáneamente de su casa y, generoso, vierte la baba copiosa sobre los vírgenes hilos. Entonces se cuelgan al sol y este, con su luz y con su calor, desvelan los colores del mismo modo en que, en la primavera, revela las flores. La púrpura aparece, entonces, tan misteriosa como la vida.

La vida, decía la abuela que llevaba listones en las trenzas, es como un rosario de misterios. El misterio de los huaraches con los que me siembro en la tierra de mis ancestros. El misterio de haber crecido como el maíz, en una recta en dirección al sol y rodeado de mi familia que son como los chiles y las calabazas de la milpa. El misterio del sombrero de palma con el que me amarro a los cielos y camino con la certeza de su bendición. El misterio del rebozo que es cuna y refugio y madre y casa. El misterio del morral que guarda, como en un vientre, las semillas y las leñas. El misterio del gabán con el que habrán de vestirme, a modo de abrigo contra el viento frío, el día que me siembren en la tierra y me convierta en la sabia del cedro o de la ceiba o de cualquier planta que dé sombra o cobijo al centro del patio de cualquier casa pueblerina. Y el misterio del caracol del tiempo que crea la púrpura.

Las suaves manos de la persona artesana o artesano inevitablemente arrugadas, después de extraer sabiamente la baba, devuelven al caracol a la roca de acantilado para que siga comiendo de ella. En su concha, en sus círculos concéntricos, se sigue guardando el misterio del tiempo.

Francisca Palafox Herrán |

Tejedora de sueños

San Mateo del Mar, Oaxaca

Jan Cristhian Mata Ferrer

San Felipe Santiago, Villa de Allende,
Estado de México

Juana Bravo Lázaro

Angahuan, Uruapan, Michoacán

Todos los Santos Dolores

Villalobos Vígil | Kari Rarámuri

San Ignacio de Arareco,
Bocoyna, Chihuahua

Ignacio Netzahualcoyotl Nava

Contla de San Juan Cuamatzi, Tlaxcala

Natividad Estela Zárate López |

Taller de seda Bienhi

San Miguel Cajonos,

San Francisco Cajonos, Oaxaca

Hilan Cruz Cruz | Yolcentle Taller

Tlacomulco, Huauchinango, Puebla

Nancy Ignacia Carvajal García |

Colectivo Tekimalakatl

Tlaquilpa, Veracruz

Alberto López Gómez | Kuxul Pok'

Juxton, Aldama, Chiapas

Carmen Vázquez Hernández

La Independencia,

Venustiano Carranza, Chiapas

Tejedoras de Zongolica

Zongolica, Veracruz

Valentina Torres Molina

Punta Chueca, Hermosillo, Sonora

Justino Damiano Domínguez

Acatlán, Chilapa de Álvarez, Guerrero

Teresa Lino Bello |

Colectivo Tamachij Chihuahatl

Hueyapan, Puebla

Victorina López Hilario

Piedra Pesada,

Xochistlahuaca, Guerrero

Dalia Guadalupe Ramírez Martínez

Venustiano Carranza, Chiapas

Remigio Mestas Revilla

Villa Hidalgo, Oaxaca

Amanda Beatriz Tah Arana | Lool Pich

X-Pichil, Felipe Carillo Puerto,

Quintana Roo

Guillermo Pascual Lozada

Tanamacoyan, Hueyapan, Puebla

Pedro Meza Meza

Tenejapa, Chiapas

Telares

El día transcurre acompasado al insistente cruce de hilos en el telar de cintura. En otros pueblos, sin embargo, los hombres trabajan acompasados por el ritmo constante del pedal. Talleres que son almárcigos, que son comunidad. El sonido que los sostiene. Llega el momento de mirarse al espejo y el espejo devuelve esta certeza: eres una hebra más de esta gran madeja llamada humanidad. Hay que preparar a la nueva generación. “Ven hijo, te voy a enseñar a tejer porque los hombres también están hechos de hilo”. Aquí habremos de renombrar las costumbres. “Lleva, hijo, esta faja a la cintura”. Y que sea de ahora en adelante una labor de hombre quien comparte la tradición. Así, paso a paso conectado con hilos y árbol cielo, el muchacho aprende los secretos del tejer para merecer, de la urdimbre y de la trama, lo mismo que en otros rincones de la casa, hombres igual que mujeres aprenden el secreto del punto de cruz y la rigurosidad del pasado o relleno. El niño pierde los estribos por la afanosa lentitud del tejido. “¡Mamá, yo no sirvo para esto!” Pero ella viene paciente y enseña de nuevo. Escucha el sonido del ave canora mientras, como el de tu propio corazón. No te olvides, hijo, que hay que ir pepenando con cariño, los sonidos que traen consigo. Escucha además a las otras personas en su conversación, hay sueños compartidos. Que como se tejen los hilos del telar y se afianza el textil, así se hace comunidad con las demás personas.

Teje, teje, tejedora,
antes que se vaya el día,
que yo tejeré en la noche
los adornos de la vida.

Tejeré tus esperanzas,
téjame usted las mías,
que yo tejo con mis manos
las horas de nuestros días.

Téjame usted la red
pa' yo pescar mi alegría,
que tejiendo yo me olvido,
del dolor y la agonía.*

*Poema de Graciano Chacón

CASA DE LA PALABRA - FOROS

NUEVOS ESCENARIOS DEL ARTE TEXTIL

16, 17, 18 y 19 de noviembre, 2023*

Jueves 16 de noviembre, 2023

SALÓN MANUEL ÁVILA CAMACHO

11:00-11:15 Inauguración

11:30-13:00

Plática: *La propiedad intelectual, la propiedad colectiva. El arte comunitario y la defensa de los derechos*

Participan: **Araceli García**, titular de la Unidad de Apoyo Jurídico de la de la Secretaría de Economía; **Hugo Aguilar**, coordinador general de Derechos Indígenas del Instituto Nacional de Pueblos Indígenas (INPI); **Mayra Ramos**, directora divisional de Marcas del Instituto Mexicano de la Propiedad Intelectual (IMPI); **Marco Morales** encargado del despacho del Instituto Nacional del Derecho de Autor (INDAUTOR).

Modera: **Eréndira Cruzvillegas**, titular de la Unidad de Asuntos Jurídicos de la Secretaría de Cultura.

13:10-14:00

Ponencia: *Tejiendo la verdad: Mitos legales sobre el uso del Patrimonio Cultural en la Moda*

Ponente: **Begoña Cancino Garín**, especialista en protección de propiedad intelectual y patrimonio cultural.

Presenta: **Turena Flores**, directora de Seguimiento y Acuerdos de la

Subsecretaría de Desarrollo Cultural.

Viernes 17 de noviembre, 2023

SALÓN MANUEL ÁVILA CAMACHO

11:00-11:50

Ponencia: *El arte textil y la gestión comunitaria del patrimonio vivo*

Ponente: **Maribel Bolom**, promotora y gestora cultural huixteca (Chiapas).

Presenta: **Carlos Tejada**, coordinador del sector de Cultura de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) en México.

11:50-12:00 Descanso

12:00-12:50

Plática: *Siguiendo la tradición: Nuevas perspectivas de jóvenes artesanos*

Participan maestros y maestras artesanos de Original: **Amanda Beatriz Tah Arana** (Quintana Roo), **Hilan Cruz Cruz** (Puebla), **Ignacio Netzahualcoyotl Nava** (Tlaxcala), **Virginia Nevárez Durán** (Chihuahua) y **Jazmín Azucena Pinzón Palafox** (Oaxaca).

Modera: **Irene Gómez Saldaña**, directora comercial de Artesanías del Fondo Nacional para el Fomento de las Artesanías (FONART).

13:00-14:55

Presentación y proyección de documental: *Slow fashion*

Participan: **Melissa Eidson**, directora del documental; **María Novaro**, directora general del Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE); maestra artesana **Honorina Gómez Martínez** (Oaxaca); maestro artesano **Juan Rubén Tamayo Sánchez** (Coahuila).

Modera: **Elena Vázquez y de los Santos** directora de operación y proyectos integrales para artesanías del FONART.

Sinopsis: En 55 minutos, el documental explora el uso indebido de diseños de comunidades artesanas en México por parte de diseñadores de moda internacionales y cómo comunidades en Laos y la India trabajan con nuevos diseñadores, cuyos principios y prácticas se basan en la igualdad y no en la jerarquía.

Sábado 18 de noviembre, 2023

SALÓN MANUEL ÁVILA CAMACHO

11:00-11:50

Ponencia: *Reconocimiento social y valor del arte textil. El caso del bordado maya-yucateco*

Ponente: **Silvia Terán**, antropóloga (Yucatán).

Presenta: **Arturo Gómez**, antropólogo del Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH).

11:50-12:00 Descanso

12:00-12:50

Ponencia: *El patrimonio cultural inmaterial y la lengua, el gran tejido de la existencia diaria*

Ponente: **Enrique Pérez López**, investigador tsotsil (Chiapas).

Presenta: **Carlos Tejada**, coordinador del sector de Cultura de la UNESCO en México.

12:50-13:00 Descanso

13:00-13:55

Plática: *Los retos de las comunidades portadoras de expresiones registradas como Patrimonio Cultural Inmaterial. El caso de la talavera artesanal de Puebla y Tlaxcala*

Participan maestras y maestros artesanos de Tlaxcala **Cristina Ángeles Contreras Capilla, Arnulfo Francisco Domínguez Atlatenco, Joel Tezmol Capilla, Fermín Contreras Capilla**; maestros artesanos de Puebla: **Arturo Rojas Hernández, Rogelio Solís Hurtado, Virgilio Pérez García y Germán Gutiérrez Camacho**.

Modera: **Martha Bremauntz**, Jefa de Oficina de la Subsecretaría de Desarrollo Cultural.

Presentación y proyección de documental

CINE SÓTANO DE LA CASA MIGUEL ALEMÁN

14:00-14:50

Documental *Leaw amangoch tinden nop ikoods (La vida de una familia ikoods)* (1987) de la directora **Teófila Palafox Herrán**.

Presentan: **Teófila Palafox Herrán** (Oaxaca) y **María Novaro** directora general del IMCINE.

Sinopsis: En 22 minutos, retrata la vida cotidiana de la comunidad San Mateo del Mar, localizada en el istmo de

Tehuantepec, en Oaxaca. Documenta aspectos poco conocidos, como la división del trabajo, en la que todos los miembros de la familia tienen actividades definidas; por ejemplo, una jornada de pesca y otra de elaboración de textiles.

Domingo 19 de noviembre, 2023

SALÓN MANUEL ÁVILA CAMACHO

11:00-11:50

Plática: *Promotores en comunidades creativas tradicionales*

Participa: **Rubí Tsanda**, activista y poeta (Michoacán).

Presenta: **Luz Valdez**, promotora cultural (Guanajuato).

11:50-12:00 Descanso

12:00-12:50

Ponencia: *Del plagio hormiga al global*

y la diferencia con la apropiación cultural en la historia

Ponente: **Claudia Rocha Valverde**, investigadora (San Luis Potosí).

Presenta: **Miguel Ángel Sosme**, promotor artesanal (Veracruz).

13:00-13:50

Plática: *Comercialización consciente. Hacia una nueva forma de consumo*

Participan: **Luis Daniel Rodríguez** de la Casa de artesanía Tukulná, director del Instituto Estatal para el Fomento de las Actividades Artesanales en Campeche (INEFAAC); **Carola Báez Pedrajo Aguilar** de Tienda Muxeres (CDMX); **Ana Laura Palacios** de Manos del mar, San Mateo del Mar (Oaxaca); **Perla Silvestre** del Colectivo Mukí Súmi (Chihuahua).

Modera: **Marina Núñez Bernal**, Subsecretaria de Desarrollo Cultural.

ORIGINAL *escuincles*

16, 17, 18 y 19 de noviembre, 2023

Jueves 16 de noviembre, 2023

12:00-17:00 h

Espacio 2-Hondonada. *Voces entramadas* es una instalación que invita a niñas, niños y adolescentes a dialogar sobre el patrimonio y la identidad a través del uso de diferentes materiales textiles.

Espacios 3 y 8-Hondonada. A través de diversos libros de poesía y relatos breves, las niñas y los niños descubrirán cómo se escuchan las palabras en lenguas originarias de México. Además, podrán explorar con juegos el patrimonio de nuestro país.

Espacio 6-Hondonada. La exposición interactiva *Toc Toc mi corazón* muestra, en once diferentes lenguas de nuestro país, poemas de María José Ferrada, ilustrados por diversos artistas.

Espacio 7-Hondonada. *Apapasueños* es una instalación textil que invita a los bebés, niñas y niños, de 0 a 5 años, a tocar, sentir y contemplar con su familia. Comparte: **Alas y Raíces**

12:00-12:45 h

Espacio 1-Hondonada. Narración: *Ñap ni wa MI CASA*

Comparte: maestra artesana **Amelia Chan Díaz** (Pozas de Arvizu, San Luis Río Colorado, Sonora)

Espacio 4-Hondonada. Taller: Elaboración de chocolate tabasqueño*
Comparte: cocinero tradicional **Gerardo Murillo Trujillo** (Comalcalco, Tabasco)

12:00 h

Espacio 10-Sótano Casa Miguel Alemán. Cine: *68 voces - 68 corazones*. Animaciones de cuentos indígenas
Comparte: **Hola Combo/Canal Once/INALI/ CDI**

Saberes locales. Cápsulas realizadas por niños y niñas sobre sus saberes comunitarios.

Comparte: **Alas y Raíces**

13:00-14:00 h

Espacio 5. Taller: Diseños en papel*
Comparte: **Alas y Raíces**

13:30-14:15 h

Espacio 1-Hondonada. Narración: *Narrativas mayas*
Comparte: maestra artesana **Amanda Beatriz Tah Arana** (X-Pichil, Felipe Carrillo Puerto, Quintana Roo)

Espacio 4-Hondonada. Taller: Agua de Barranca, espuma para el alma*
Comparte: cocinera tradicional **María Leandra Hilaria Lara Góchez** (Zacatelco, Tlaxcala)

15:00-16:30 h

Espacio 5-Hondonada. Taller: Bordado de pañuelitos de flores acatecas*
Comparte: maestra artesana **Natividad Avelino Lima** (Acatlán, Chilapa de Álvarez, Guerrero)

* **CUPO LIMITADO.** Se repartirán boletos, una hora antes de la actividad.

15:00 h

Espacio 10-Sótano Casa Miguel

Alemán. Cine: *68 voces - 68 corazones*.

Animaciones de cuentos indígenas

Comparte: **Hola Combo/Canal Once/**

INALI/ CDI

Saberes locales. Cápsulas realizadas por niños y niñas sobre sus saberes comunitarios.

Comparte: **Alas y Raíces**

15:30—17:00 h

Espacio 9-Sótano Casa Miguel Alemán.

Taller: Fotografía estenopeica*

Comparte: **Centro de la Imagen**

16:00-17:00 h

Espacio 1-Hondonada. Teatro de títeres:

Lo que queda de nosotros por ArteMía

Teatro (Estado de México)

Comparte: **Centro Nacional de las Artes**

Viernes 17 de noviembre, 2023

12:00-17:00 h

Espacio 2-Hondonada. *Voces entramadas* es una instalación que invita a niñas, niños y adolescentes a dialogar sobre el patrimonio y la identidad a través del uso de diferentes materiales textiles.

Espacios 3 y 8-Hondonada. A través de diversos libros de poesía y relatos breves, las niñas y los niños descubrirán cómo se escuchan las palabras en lenguas originarias de México. Además, podrán explorar con juegos el patrimonio de nuestro país.

Espacio 6-Hondonada. La exposición interactiva *Toc Toc mi corazón* muestra, en once diferentes lenguas de nuestro país, poemas de María José Ferrada, ilustrados por diversos artistas.

Espacio 7-Hondonada. *Apapasueños* es una instalación textil que invita a los

bebés, niñas y niños, de 0 a 5 años, a tocar, sentir y contemplar con su familia.

Comparte: **Alas y Raíces**

12:00-12:50 h

Espacio 1-Hondonada. Teatro:

Vendedora de voces por Huaches Teatro (Morelos).

Comparte: **C. C. Helénico**

12:00-12:45 h

Espacio 8-Hondonada. Narración:

Cuando el pinacate engañó al coyote

Comparte: maestra artesana **Valentina**

Torres Molina (Punta Chueca, Hermosillo, Sonora)

12:00-13:00 h

Espacio 4-Hondonada. Taller: Diseños en papel*

Comparte: **Alas y Raíces**

12:00 h

Espacio 10-Sótano Casa Miguel

Alemán. Cine: *68 voces - 68 corazones*.

Animaciones de cuentos indígenas

Comparte: **Hola Combo/Canal Once/**

INALI/ CDI

Saberes locales. Cápsulas realizadas por niños y niñas sobre sus saberes comunitarios.

Comparte: **Alas y Raíces**

12:30-13:15 h

Espacio 5-Hondonada. Taller:

Elaboración de chocolate tabasqueño*

Comparte: cocinero tradicional **Gerardo**

Murillo Trujillo (Comalcalco, Tabasco)

13:30-14:40 h

Espacio 4-Hondonada. Taller: Tintes naturales con lanita*

Comparte: maestra artesana **Christian J. Córdova** (Tlaxcala)

CASA MIGUEL ALEMÁN

10

9



1

ORIGINAL
ESCUINCLAS
HONDONADA

2

3

5

4

6

CALZADA DE LOS PRESIDENTES

ENTRADA
ESCALERAS

8

7

ENTRADA
RAMPA



ORIGINAL
escuinclales

14:00-15:00 h

Espacio 1-Hondonada. Música: Giranda, SubiBaja, Un viaje en canciones (Argentina)

Comparte: **Alas y Raíces**

15:00 h

Espacio 10-Sótano Casa Miguel

Alemán. Cine: *68 voces - 68 corazones*.

Animaciones de cuentos indígenas

Comparte: **Hola Combo/Canal Once/**

INALI/ CDI

Saberes locales. Cápsulas realizadas por niños y niñas sobre sus saberes comunitarios.

Comparte: **Alas y Raíces**

15:30 h

Espacio 6-Hondonada. Recorrido por la exposición *Toc Toc mi corazón*.

Activación en lenguas con Erika Jiménez

Comparte: **Alas y Raíces**

15:30-16:15 h

Espacio 8-Hondonada. Narración:

Narrativas mayas

Comparte: maestra artesana **Amanda**

Beatriz Tah Arana (X-Pichil, Felipe Carrillo Puerto, Quintana Roo)

15:30-17:00 h

Espacio 5-Hondonada. Taller de bordado: Entrelazando pensamientos*

Comparte: maestra artesana **Juliana**

Marta Sernas (San Antonino Castillo Velasco, Oaxaca)

Espacio 9-Sótano Casa Miguel Alemán.

Taller: Fotografía estenopeica*

Comparte: **Centro de la Imagen**

16:00-16:50 h.

Espacio 1-Hondonada. Teatro de títeres: *Federico, Granada y Primavera* por Teatro Tinglado (Ciudad de México)

Comparte: **Centro Nacional de las Artes**

16:00-17:00 h

Espacio 4-Hondonada. Taller: Tejido de sombrerito en palma*

Comparte: maestra artesana **María**

Dolores Hernández (El Calvario, Tlapehuala, Guerrero)

Sábado 18 de noviembre, 2023

11:00-17:00 h

Espacio 2-Hondonada. *Voces entramadas* es una instalación que invita a niñas, niños y adolescentes a dialogar sobre el patrimonio y la identidad a través del uso de diferentes materiales textiles.

Espacios 3 y 8-Hondonada. A través de diversos libros de poesía y relatos breves, las niñas y los niños descubrirán cómo se escuchan las palabras en lenguas originarias de México. Además, podrán explorar con juegos el patrimonio de nuestro país.

Espacio 6-Hondonada. La exposición interactiva *Toc Toc mi corazón* muestra, en once diferentes lenguas de nuestro país, poemas de María José Ferrada, ilustrados por diversos artistas.

Espacio 7-Hondonada. *Apapasueños* es una instalación textil que invita a los bebés, niñas y niños, de 0 a 5 años, a tocar, sentir y contemplar con su familia.

Comparte: **Alas y Raíces**

10:30 h

Pasacalle Mojigangas con banda de música en vivo

Salida desde la Calzada Flotante hacia la Hondonada

Comparte: **Semilleros Creativos de Tlayacapan y Tlalnepantla** (Morelos) / Dir. General de Vinculación Cultural

11:00-11:30 h

Espacio 3-Hondonada. Narración: *Ñap ni wa MI CASA*

Comparte: maestra artesana **Amelia Chan Díaz** (Pozas de Arvizu, San Luis Río Colorado, Sonora)

Espacio 8-Hondonada. Narración:

Cuando el pinacate engañó al coyote

Comparte: maestra artesana **Valentina Torres Molina** (Punta Chueca, Hermosillo, Sonora)

11:00-12:00 h

Espacio 4-Hondonada. Taller: Diseños en papel*

Comparte: **Alas y Raíces**

11:00 h

Espacio 10-Sótano Casa Miguel

Alemán. Cine: *68 voces - 68 corazones.*

Animaciones de cuentos indígenas

Comparte: **Hola Combo/Canal Once/INALI/ CDI**

Saberes locales. Cápsulas realizadas por niños y niñas sobre sus saberes comunitarios.

Comparte: **Alas y Raíces**

11:30-12:30 h

Espacio 1-Hondonada. Teatro de títeres:

De cómo se salvó Wang Fo, por Aliados

Teatro (Tlaxcala)

Comparte: **Centro Nacional de las Artes**

11:30-13:00 h

Espacio 5-Hondonada. Taller: Máscaras*

Comparte: **Semilleros Creativos de Tlayacapan y Tlalnepantla** (Morelos) / Dir. General de Vinculación Cultural

12:00-13:30 h

Espacio 4-Hondonada. Taller: Arte Wixárika*

Comparte: **Semilleros Creativos, Octavio Paz** (Ciudad de México) / Dir. General de Vinculación Cultural

12:30-13:00 h

Espacio 7-Hondonada. Teatro para niñas y niños de 1 a 3 años: *Re-sonar*, por Colectiva Semillas (Aguascalientes)

Comparte: **C.C. Helénico**

12:30-14:00 h

Espacio 9-Sótano Casa Miguel Alemán.

Taller: Fotografía estenopeica*

Comparte: **Centro de la Imagen**

13:00-13:40 h

Espacio 8-Hondonada. Narración:

Cuentos rarámuris

Comparte: maestra artesana **Virginia**

Nevárez Durán (Gonogochi, Bocoyna, Chihuahua)

13:00-14:30 h

Espacio 5-Hondonada. Taller: Hilando mi camino en lana*

Comparte: maestra artesana **Nancy Carvajal** (Tlaquilpa, Veracruz)

13:30-14:20 h

Espacio 1-Hondonada. Teatro de títeres:

El duende y el leñador, por Ars-Vita

Títeres (Hidalgo)

Comparte: **Centro Nacional de las Artes**

14:30-16:00 h

Espacio 4-Hondonada. Taller de bordado: Entrelazando pensamientos*
Comparte: maestra artesana **Juliana Marta Sernas** (San Antonino Castillo Velasco, Oaxaca)

15:00-16:00 h

Espacio 8-Hondonada. Taller: Sopa de letras, mi mundo en otra lengua*
Comparte: activista y poeta **Rubí Tsanda** (Chilchota, Michoacán)

15:30 h

Espacio 6-Hondonada. Recorrido por la exposición *Toc Toc mi corazón*. Activación en lenguas con Karloz Atl
Comparte: **Alas y Raíces**

15:30-16:10 h

Espacio 3-Hondonada. Narración: *Iwija Wekagame Alma perdida*
Comparte: maestra artesana **Todos Los Santos Dolores Villalobos Vigil** (San Ignacio de Arareco, Bocoyna, Chihuahua)

15:30-16:15 h

Espacio 5-Hondonada. Taller: Agua de Barranca, espuma para el alma*
Comparte: cocinera tradicional **María Leandra Hilaria Lara Góchez** (Zacatelco, Tlaxcala)

15:30 h

Pasacalle Mojigangas con banda de música en vivo

Salida desde la Calzada Flotante hacia la Hondonada

Comparte: **Semilleros Creativos de Tlayacapan y Tlalnepantla** (Morelos) / Dir. General de Vinculación Cultural

16:00-17:00 h

Espacio 1-Hondonada. Música: Saltapatrás. Los enmascarados
Comparte: **Alas y Raíces**

Domingo 19 de noviembre, 2023

11:00-17:00 h

Espacio 2-Hondonada. *Voces entramadas* es una instalación que invita a niñas, niños y adolescentes a dialogar sobre el patrimonio y la identidad a través del uso de diferentes materiales textiles.

Espacios 3 y 8-Hondonada. A través de diversos libros de poesía y relatos breves, las niñas y los niños descubrirán cómo se escuchan las palabras en lenguas originarias de México. Además, podrán explorar con juegos el patrimonio de nuestro país.

Espacio 6-Hondonada. La exposición interactiva *Toc Toc mi corazón* muestra, en once diferentes lenguas de nuestro país, poemas de María José Ferrada, ilustrados por diversos artistas.

Espacio 7-Hondonada. *Apapasueños* es una instalación textil que invita a los bebés, niñas y niños, de 0 a 5 años, a tocar, sentir y contemplar con su familia.
Comparte: **Alas y Raíces**

10:30-11:15 h

Espacio 3-Hondonada. Narración: *Cuando el pinacate engañó al coyote*
Comparte: maestra artesana **Valentina Torres Molina** (Punta Chueca, Hermosillo, Sonora)

10:30-11:15 h

Espacio 8-Hondonada. Narración:
Narrativas mayas

Comparte: maestra artesana **Amanda Beatriz Tah Arana** (X-Pichil, Felipe Carrillo Puerto, Quintana Roo)

11:00-11:55 h

Espacio 1-Hondonada. Teatro de títeres:
Un zapato en el mar, por Teatro NakuMx (Querétaro)

Comparte: **Centro Nacional de las Artes**

11:00-12:30 h

Espacio 4-Hondonada. Taller: Bordado de pañuelitos de flores acatecas*

Comparte: maestra artesana **Natividad Avelino Lima** (Acatlán, Chilapa de Álvarez, Guerrero)

11:00-12:00 h

Espacio 5-Hondonada. Taller: Tejido de sombrero en palma*

Comparte: maestra artesana **María Dolores Hernández** (El Calvario, Tlapehuala, Guerrero)

11:00 h

Espacio 10-Sótano Casa Miguel Alemán. Cine: *68 voces - 68 corazones*.

Animaciones de cuentos indígenas
Comparte: **Hola Combo/Canal Once/INALI/ CDI**

Saberes locales. Cápsulas realizadas por niños y niñas sobre sus saberes comunitarios.

Comparte: **Alas y Raíces**

12:00 h

Espacio 6-Hondonada. Recorrido por la exposición *Toc Toc mi corazón*.

Activación en lenguas con Karloz Atl
Comparte: **Alas y Raíces**

12:30-13:00 h

Espacio 8-Hondonada. Narración: *Iwija Wekagame Alma perdida*

Comparte: maestra artesana **Todos Los Santos Dolores Villalobos Vigil** (San Ignacio de Areco, Bocoyna, Chihuahua)

12:30-14:00 h

Espacio 5-Hondonada. Taller de bordado: Entrelazando pensamientos*

Comparte: maestra artesana **Juliana Marta Sernas** (San Antonino Castillo Velasco, Oaxaca)

12:45-13:40 h

Espacio 1-Hondonada. Teatro: *Iyari Kaitsa (corazón de sonaja)*, por Tso, artes escénicas (Guadalajara, Jalisco)

Comparte: **C.C. Helénico**

13:00-14:10 h

Espacio 4-Hondonada. Taller: Tintes naturales con lanita*

Comparte: maestra artesana **Christian J. Córdova** (Tlaxcala)

13:30-14:30 h

Espacio 8-Hondonada. Taller: Sopa de letras, mi mundo en otra lengua*

Comparte: activista y poeta **Rubí Tsanda** (Chilchota, Michoacán)

14:00-14:30 h

Espacio 3-Hondonada. Narración: *Cuentos rarámuris*

Comparte: maestra artesana **Virginia Nevárez Durán** (Gonogochi, Bocoyna, Chihuahua)

14:30-15:30 h

Espacio 1-Hondonada. Teatro de títeres:
*Colibrí o la misteriosa historia de cómo
se apagó el sol* por La Gaviota Teatro
(Querétaro)

Comparte: **Centro Nacional de las Artes**

15:00-16:30 h

Espacio 5-Hondonada. Taller: Hilando
mi camino en lana*

Comparte: maestra artesana **Nancy
Carvajal** (Tlaquilpa, Veracruz)

15:30-16:00 h

Espacio 4-Hondonada. Taller:
Elaboración de chocolate tabasqueño*
Comparte: cocinero tradicional **Gerardo
Murillo Trujillo** (Comalcalco, Tabasco)

16:00-17:00 h

Espacio 1-Hondonada. Música: Los
Parientes de Playa Vicente (Veracruz)

Comparte: **Alas y Raíces**

DIRECTORIO INSTITUCIONAL

Presidente Constitucional de los Estados Unidos Mexicanos

Andrés Manuel López Obrador

Secretaría de Cultura del Gobierno de México

Alejandra Frausto Guerrero

Subsecretaría de Desarrollo Cultural

Marina Núñez Bepalova

Unidad de Administración y Finanzas

Omar Monroy Rodríguez

Unidad de Asuntos Jurídicos

Eréndira Cruzvillegas Fuentes

Dirección General de Comunicación Social

Manuel Zepeda Mata

Dirección General del Complejo Cultural Los Pinos

Homero Fernández Pedroza

Dirección General de Culturas Populares, Indígenas y Urbanas

Jesús Antonio Rodríguez Aguirre

Dirección General de Asuntos Internacionales

Mariana Aymerich Ordóñez

Dirección General de Vinculación Cultural

Esther Hernández Torres

Dirección General de Tecnologías de la Información y Comunicaciones

Roberto del Rivero Pérez

Centro Nacional de las Artes

Antonio Zúñiga Chaparro

Centro Cultural Helénico

Haydeé Boetto

Centro de la Imagen

Johan Trujillo Argüelles

Centro de Cultura Digital

Marcela Flores Méndez

Coordinación Nacional de Desarrollo Cultural Infantil

Guillermina Pérez Suárez

Instituto Nacional de Antropología e Historia
Director General - Diego Prieto Hernández
Secretario Técnico - José Luis Perea González

Instituto Mexicano de Cinematografía
María Novaro Peñaloza

Fondo Nacional para el Fomento de las Artesanías
Emma Yanes Rizo

Centro Cultural Tijuana
Galia Vianka Robles Santana

Canal 22
Pável Granados Chaparro

Estudios Churubusco
Erwin Neumaier

Fonoteca Nacional
Francisco J. Rivas Mesa

ALIANZAS ORIGINAL

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Cultura y la Ciencia (UNESCO), Secretaría de Economía, Secretaría de Bienestar e Instituto Nacional de la Economía Social, Fomento Cultural Citibanamex, Instituto de Investigaciones Jurídicas, Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), Comisión Nacional de los Derechos Humanos (CNDH), Gobierno y Secretaría de Cultura de Baja California, Gobierno y Secretaría de Cultura de Tlaxcala, Gobierno y Secretaría de Cultura de Guerrero, Gobierno y Secretaría de Cultura de Jalisco, Gobierno y Secretaría de las Culturas y Artes de Oaxaca, Gobierno y Consejo Estatal para las Culturas y las Artes de Chiapas

DIF Nacional, Sindicato de la Red de Transporte de Pasajeros de la Ciudad de México, Fundación ADO

Hola Combo, Fundación FEMSA, Grupo Volcán

Alfaparf Milano México, El Globo Bambalinas, BaByliss Pro, Nadurtha Cosmetics, NVLashes

Canal Once
TV Azteca

Amazon Handmade, Google, Meta



ACCESOS

- P1** PUERTA 1 [desde metro Constituyentes]
- P3** PUERTA 3 [desde parque La Hormiga]
- P5** PUERTA 5 [desde Molino del Rey]
- GL** GLORIETA DE LA LEALTAD [desde Alencastre]
- CF** CALZADA FLOTANTE [desde la 2ª sección]
- RUTA PARA SILLA DE RUEDAS
- SANITARIOS
- CAJERO AUTOMÁTICO

LÍNEA 7, METRO CONSTITUYENTES

E ESTACIONAMIENTO [para autos y bicicletas]

COMPLEJO CULTURAL LOS PINOS

Calz. del Rey S/N
Bosque de Chapultepec I Secc.
Miguel Hidalgo
CDMX

ESPACIOS

- A** CASA DE LA PALABRA [FOROS]
SALÓN MANUEL ÁVILA CAMACHO
- B** SALÓN ORIGINAL [JOYERÍA]
CANCHA DE TENIS
- C** SALÓN ACAPULCO [VENTA]
SALÓN INTERNACIONAL [VENTA]
CASA MIGUEL ALEMÁN
- D** CASA ORIGINAL [ARTE DECORATIVO]
CABAÑA 1
- E** CASA DE TINTES
CABAÑA 2
- F** PLAZA ORIGINAL [TEXTILES]
HELIPUERTO
- G** PLAZA JACARANDAS
[COMPLEMENTOS]
PLAZA JACARANDAS
- H** PLAZA CENCALLI
[ZONA DE ALIMENTOS]
- I** ORIGINAL ESCUINCLES
HONDONADA

original.cultura.gob.mx
@culturaoriginalmexico
f CulturaOriginalMexico
OriginalMexico



GOBIERNO DE MÉXICO

CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA

FONART
FONDO NACIONAL PARA EL FOMENTO DE LAS ARTESANÍAS

DIRECCIÓN GENERAL DE CULTURAS POPULARES, INDÍGENAS Y URBANAS

INPI
INSTITUTO NACIONAL DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS